

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

POUR INFORMATION

Le Conseil Mondial du Sport Automobile du 28 septembre 2016 a approuvé la révision de la documentation réglementaire des Courses de Côte FIA, ceci pour une application au 1^{er} janvier 2017.

Le Règlement Sportif du Championnat Historique de la Montagne a ainsi été remanié et restructuré (voir ci-dessous).

Cette nouvelle version du Règlement Sportif du Championnat Historique de la Montagne de la FIA s'aligne sur la grande majorité des dispositions déjà en vigueur mais inclut également certains amendements surlignés ici **en rouge**.

FOR INFORMATION

The World Motor Sport Council of 28 September 2016 approved the revision of the FIA Hill Climb regulatory documentation for application from 1st January 2017.

The Sporting Regulations of the Historic Hill Climb Championship have been reworked and restructured (see here below).

This new version of the Sporting Regulations of the FIA Historic Hill Climb Championship is in line with the great majority of provisions already in force, but it also includes certain amendments here underlined **in red**.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

Art.	CONTENU	Art	CONTENTS
1.	INTRODUCTION	1.	FOREWORD
2.	RÈGLEMENT	2.	REGULATIONS
3.	OBLIGATIONS GÉNÉRALES	3.	GENERAL UNDERTAKINGS
4.	CHAMPIONNAT ET COMPÉTITIONS DE CHAMPIONNAT	4.	CHAMPIONSHIP AND CHAMPIONSHIP COMPETITIONS
5.	NOUVELLE CANDIDATURE AU CHAMPIONNAT	5.	NEW APPLICATION FOR THE CHAMPIONSHIP
6.	PRIORITÉ DES COMPÉTITIONS	6.	PRIORITY OF COMPETITIONS
7.	OFFICIELS	7.	OFFICIALS
8.	PILOTES ET CONCURRENTS ADMIS	8.	ELIGIBLE DRIVERS AND COMPETITORS
9.	CANDIDATURES DES CONCURRENTS	9.	COMPETITORS' APPLICATIONS
10.	VOITURES ADMISES – PÉRIODES, CLASSES ET CATÉGORIES	10.	ELIGIBLE CARS – PERIODS, CLASSES AND CATEGORIES
11.	MATÉRIEL ADMIS	11.	ELIGIBLE MATERIAL
12.	NUMÉROS DE COMPÉTITION	12.	COMPETITION NUMBERS
13.	PUBLICITÉ	13.	ADVERTISING
14.	VÉRIFICATIONS ADMINISTRATIVES	14.	ADMINISTRATIVE CHECKING
15.	VÉRIFICATIONS TECHNIQUES ET PESÉE	15.	SCRUTINEERING AND WEIGHING
16.	SIGNALISATION PAR DRAPEAUX ET COMPORTEMENT SUR LE PARCOURS	16.	FLAG SIGNALS AND TRACK BEHAVIOUR
17.	DÉROULEMENT DE LA COMPÉTITION	17.	RUNNING OF THE COMPETITION
18.	PARC FERMÉ	18.	PARC FERMÉ
19.	CLASSEMENTS, PRIX ET CÉRÉMONIES DES COMPÉTITIONS	19.	CLASSIFICATIONS, PRIZES AND CEREMONIES OF THE COMPETITIONS
20.	CLASSEMENT, PRIX ET CÉRÉMONIE DU CHAMPIONNAT	20.	CLASSIFICATION, PRIZES AND CEREMONY OF THE CHAMPIONSHIP
21.	PÉNALITÉS	21.	PENALTIES
22.	AMENDES	22.	FINES
23.	COUPE DES NATIONS HHC DE LA FIA	23.	FIA HHC NATIONS CUP
ANNEXE 1 : LISTE DES ORGANISATEURS		APPENDIX 1: LIST OF ORGANISERS	
ANNEXE 2 : PROCÉDURE POUR LA CÉRÉMONIE DE PODIUM DES COMPÉTITIONS DU CHAMPIONNAT		APPENDIX 2: PODIUM CEREMONY PROCEDURE FOR THE CHAMPIONSHIP COMPETITIONS	
ANNEXE 3 : LOGO ET TITRE DU CHAMPIONNAT		APPENDIX 3: CHAMPIONSHIP LOGO AND TITLE	
ANNEXE 4 : APPPOSITION DU LOGO DU CHAMPIONNAT SUR LES VÉHICULES DES GROUPES FIA		APPENDIX 4: POSITIONING OF THE CHAMPIONSHIP LOGO ON THE VEHICLES OF FIA GROUPS	
ANNEXE 5 : MONTAGES CAMÉRAS - LIGNES DIRECTRICES		APPENDIX 5: FITTING OF CAMERAS - GUIDELINES	

1. INTRODUCTION

La Fédération Internationale de l'Automobile («la FIA») organise le Championnat Historique de la Montagne de la FIA («le Championnat» ou «le CHM»), qui est la propriété de la FIA et embrasse cinq titres de Champion Historique de la Montagne de la FIA pour Pilotes, dans les Championnats spécifiques suivants :

- le Championnat Historique de la Montagne de la FIA, disputé par les Pilotes engageant des voitures de la Catégorie 1,
- le Championnat Historique de la Montagne de la FIA, disputé par les Pilotes engageant des voitures de la Catégorie 2,
- le Championnat Historique de la Montagne de la FIA, disputé par les Pilotes engageant des voitures de la Catégorie 3,
- le Championnat Historique de la Montagne de la FIA, disputé par les Pilotes engageant des voitures de la Catégorie 4,
- le Championnat Historique de la Montagne de la FIA, disputé par les Pilotes engageant des voitures de la Catégorie 5.

1. FOREWORD

The Fédération Internationale de l'Automobile ("the FIA") organises the FIA Historic Hill Climb Championship ("the Championship" or "the HHCC"), which is the property of the FIA and comprises five titles of FIA Historic Hill Climb Champion Driver in the following specific Championships:

- the FIA Historic Hill Climb Championship, contested by Drivers entering cars of Category 1,
- the FIA Historic Hill Climb Championship, contested by Drivers entering cars of Category 2,
- the FIA Historic Hill Climb Championship, contested by Drivers entering cars of Category 3,
- the FIA Historic Hill Climb Championship, contested by Drivers entering cars of Category 4,
- the FIA Historic Hill Climb Championship, contested by Drivers entering cars of Category 5.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

La FIA organise la Coupe des Nations HHC de la FIA, une Compétition qui est la propriété de la FIA et embrasse un titre de Vainqueur FIA :

- la Coupe des Nations HHC de la FIA, disputée par les ASN engageant chacune une équipe d'au moins trois Pilotes.

The FIA organises the FIA HHC Nations Cup, a Competition which is the property of the FIA and comprises one title of FIA Winner:

- The FIA HHC Nations Cup, run by ASNs that each enter a team of at least three Drivers.

2. RÈGLEMENTS

2.1 Les textes finaux du Règlement Sportif et du Règlement Particulier sont les versions anglaises, qui feront foi en cas de litige. Les titres de ces documents ne sont utilisés que pour faciliter les références et ne font pas partie du présent Règlement.

2.2 Règlement Sportif

Le présent Règlement Sportif entre en vigueur le 1^{er} janvier de chaque année et est publié sur le site internet de la FIA. Il annule et remplace tous les Règlements Sportifs du Championnat Historique de la Montagne de la FIA des années précédentes.

3. OBLIGATIONS GÉNÉRALES

3.1 Toutes les parties concernées par toute Compétition du Championnat (FIA, ASN, Organismes, Concurrents, Pilotes) s'engagent en leur nom propre et celui de leurs employés et agents, à observer :

- toutes les dispositions du Code Sportif International («le Code») et de ses Annexes,
- le Règlement Technique (Annexe K),
- les Lignes Directrices de Sécurité en Course de Côte,
- les Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte,
- le présent Règlement Sportif et ses Annexes,
- le Règlement Particulier de chaque Compétition.

3.2 Le Championnat et chacune de ses Compétitions sont régis par la FIA conformément au présent Règlement. Par Compétition, on entend toute Compétition comptant pour le Championnat Historique de la Montagne de la FIA inscrite au Calendrier Sportif International de la FIA.

3.3 Seule la FIA est habilitée à accorder des dérogations au présent Règlement Sportif.

3.4 Passeport Technique Historique de la FIA («PTH») : Les Compétitions Internationales de sport automobile historique sont régies par l'Annexe K du Code. Chaque voiture qui participe à une épreuve de sport automobile historique doit être en possession d'un PTH comme preuve de conformité avec l'Annexe K. Pour chaque voiture engagée, le Concurrent doit fournir un PTH en cours de validité, lors des vérifications techniques de la Compétition ; chaque formulaire d'engagement à une Compétition doit obligatoirement être accompagné d'une photocopie de la première page de cette fiche.

4. CHAMPIONNAT ET COMPÉTITIONS DE CHAMPIONNAT

4.1 Le Championnat comporte 12 Compétitions au maximum. Si, à l'issue de ce Championnat, le nombre de Compétitions ayant eu lieu est inférieur à 6, la FIA pourra ne pas attribuer le titre.

4.2 Chaque Compétition aura le statut de Compétition Internationale libre.

4.3 Le calendrier du Championnat est divisé en deux demi-saisons. Les Compétitions seront réparties en deux fractions d'égale importance. Si toutefois le total des Compétitions formait un nombre impair, la première fraction de ce total comporterait une Compétition de plus que la seconde.

2. REGULATIONS

2.1 The final texts of the Sporting Regulations and Supplementary Regulations are the English versions, which will be used should any dispute arise as to their interpretation. Headings in these documents are for ease of reference only and do not form part of the Regulations.

2.2 Sporting Regulations

These Sporting Regulations come into force on 1 January of each year and are published on the FIA website. They replace all previous FIA Historic Hill Climb Championship Sporting Regulations.

3. GENERAL UNDERTAKINGS

3.1 All the parties concerned by any Competition of the Championship (FIA, ASNs, Organisers, Competitors, Drivers) undertake, on behalf of themselves, their employees and agents, to observe:

- all the provisions of the International Sporting Code ("the Code") and its Appendices,
- the Technical Regulations (Appendix K),
- the Hill Climb Safety Guidelines,
- the General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions,
- the present Sporting Regulations and their Appendices,
- the Supplementary Regulations of each Competition.

3.2 The Championship and each of its Competitions are governed by the FIA in accordance with these Regulations. Competition means any Competition registered in the FIA Historic Hill Climb Championship on the FIA International Sporting Calendar.

3.3 Only the FIA is entitled to grant waivers to these Sporting Regulations.

3.4 FIA Historic Technical Passport ("HTP"): International historic motor sport Competitions are governed by Appendix K to the Code. Each car which competes in historic motor sport must be in possession of an HTP as proof of compliance with Appendix K.

A valid HTP must be provided by the Competitor for each car entered, at scrutineering for each Competition; each entry form for a Competition must be accompanied by a photocopy of the first page of this form.

4. CHAMPIONSHIP AND CHAMPIONSHIP COMPETITIONS

4.1 The Championship is run over a maximum of 12 Competitions. If, at the outcome of this Championship, the number of Competitions that have taken place is lower than 6, the FIA may decline to award the title.

4.2 Each Competition will have the status of a full International Competition.

4.3 The Championship calendar is divided into two half-seasons. The Competitions will be divided into two equal half-seasons. However, if the total number of Competitions is an odd number, the first half-season will include one more Competition than the second half-season.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

5. NOUVELLE CANDIDATURE AU CHAMPIONNAT

Toute candidature pour l'inscription et l'organisation d'une nouvelle Compétition du Championnat est soumise à une procédure d'inspection. **Toutes les demandes d'observation doivent être adressées à la FIA par l'ASN concernée au moins 3 mois avant la Compétition.**

6. PRIORITÉ DES COMPÉTITIONS

Si des Compétitions Nationales sont organisées conjointement, la Compétition Internationale demeure prioritaire. L'Organisateur s'engage à assurer en priorité dans le cadre de son épreuve :

- la promotion et le programme de la Compétition du Championnat,
- la visibilité des Pilotes engagés dans le Championnat,
- l'attribution des numéros de Compétition et l'ordre de départ des Pilotes engagés dans le Championnat,
- la cérémonie de podium de la Compétition du Championnat.

7. OFFICIELS

7.1 Pour chaque Compétition, la FIA désignera l'officiel suivant :

- un observateur,
- un délégué technique (délégué éligibilité) qui sera commissaire technique en chef.

En outre, la FIA se réserve le droit de désigner un observateur technique, les commissaires sportifs, un délégué médical, un délégué sécurité et/ou un délégué média.

7.2 L'ASN organisatrice de la Compétition ou délivrant le permis d'organisation désignera les officiels suivants :

- le collège des commissaires sportifs (si non désigné par la FIA),
- un directeur de course,
- un directeur de course adjoint,
- un commissaire technique en chef,
- un médecin-chef et un second médecin,
- un secrétaire de la Compétition,
- un délégué de la sécurité.

7.3 Collège des commissaires sportifs

Le collège des commissaires sportifs doit être composé au minimum de 3 et au maximum de 5 commissaires sportifs. Leur nombre devra toujours être impair. La majorité des commissaires sportifs sera de nationalité différente de celle du pays organisateur.

7.4 Le directeur de course doit être présent pendant toute la durée de la Compétition, depuis les vérifications administratives jusqu'à après la remise des prix officielle ou au moins jusqu'à expiration du délai pour le dépôt d'une réclamation.

7.5 Au moins un des commissaires sportifs et le commissaire technique en chef doivent être présents à la Compétition au plus tard une heure avant l'heure d'ouverture des vérifications administratives.

8. PILOTES ET CONCURRENTS ADMIS

8.1 Les Pilotes et les Concurrents doivent être titulaires de Licences Internationales FIA de Pilote (Degré A, B, C, C/H, D, D/H, R ou R/H) et de Concurrent en cours de validité et des autorisations (visas) nécessaires délivrées par leur ASN affiliée à la FIA. Les Pilotes doivent être détenteurs du permis de conduire automobile.

5. NEW APPLICATION FOR THE CHAMPIONSHIP

Any application for the registration and organisation of a new Competition in the Championship is subject to an inspection procedure. **All requests for observation must be made to the FIA by the relevant ASN at least 3 months prior to the Competition.**

6. PRIORITY OF COMPETITIONS

If National Competitions are organised jointly, the International Competition has priority. The Organiser undertakes to ensure as a priority within the framework of its event:

- the promotion and programme of the Championship Competition,
- the visibility of the Drivers entered in the Championship,
- the allocation of the Competition numbers and the starting order of the Drivers entered in the Championship,
- the podium ceremony of the Championship Competition.

7. OFFICIALS

7.1 For each Competition the FIA will nominate the following official(s):

- one observer,
- one technical delegate (eligibility delegate), who will be chief scrutineer.

In addition, the FIA may nominate a technical observer, the stewards, a medical delegate, a safety delegate and/or a media delegate.

7.2 The ASN organising the Competition or issuing the permit to organise the Competition will appoint the following officials:

- the panel of stewards (if not appointed by the FIA),
- one clerk of the course,
- one assistant clerk of the course,
- one chief scrutineer,
- one chief medical officer and a second doctor,
- one secretary of the Competition,
- one safety delegate.

7.3 Panel of stewards

The panel of stewards must be made up of no less than 3 and no more than 5 stewards. Their number shall always be odd.

The majority of stewards must be of a nationality different from the organizing country.

7.4 The clerk of the course must be present throughout the Competition, from the administrative checking until after the official prize-giving or at least until the time allotted for registering a protest has expired.

7.5 At least one of the stewards and the chief scrutineer must be present at the venue of the Competition at the latest one hour before the opening of the administrative checking.

8. ELIGIBLE DRIVERS AND COMPETITORS

8.1 Drivers and Competitors must hold valid FIA International Driver's Licences (Grade A, B, C, C/H, D, D/H, R or R/H) and International Competitor's Licences, as well as the necessary authorisations (visas) issued by their ASNs affiliated to the FIA. Drivers must hold a car driving licence.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

- | | |
|--|---|
| <p>8.2 Les Concurrents et Pilotes étrangers au pays organisateur doivent être en possession d'une autorisation de départ écrite de l'ASN qui a établi leur Licence (même sous forme d'une simple note sur la Licence).</p> | <p>8.2 Foreign Competitors and Drivers must be in possession of written authorisation to take part in the Competition from the ASN which issued them with their Licence(s) (even in the form of a simple note on the Licence).</p> |
| <p>9. CANDIDATURES DES CONCURRENTS</p> | <p>9. COMPETITORS' APPLICATIONS</p> |
| <p>9.1 Aucune inscription auprès de la FIA n'est requise. Les Concurrents et les Pilotes s'inscrivent directement auprès de l'Organisateur sur chacune des Compétitions du Championnat.</p> | <p>9.1 No registration with the FIA is required. Competitors and Drivers register their entry directly with the Organiser on each of the Championship Competitions.</p> |
| <p>9.2 Les candidatures de participation à la Compétition devront être soumises à l'Organisateur au moyen du formulaire d'engagement disponible auprès de l'Organisateur ou sur le site internet de l'Organisateur.
Le droit d'engagement sera précisé dans le Règlement Particulier.
L'engagement, dûment daté et signé par le Pilote et le Concurrent, ne sera accepté que s'il est accompagné des droits d'engagement et reçu dans le délai fixé à l'Article 9.5.</p> | <p>9.2 Applications to take part in the Competition must be submitted to the Organiser by means of the entry form available from the Organiser or on the Organiser's website.

The entry fee will be indicated in the Supplementary Regulations.
An entry, duly dated and signed by the Driver and the Competitor, will be accepted only if it is accompanied by the entry fees and received by the deadline set in Article 9.5.</p> |
| <p>9.3 Si des Compétitions Nationales sont organisées conjointement, le formulaire d'engagement doit spécifier explicitement la participation du Pilote à la Compétition du Championnat.</p> | <p>9.3 If National Competitions are organised jointly, the entry form must explicitly specify the Driver's participation in the Championship Competition.</p> |
| <p>9.4 Les candidatures de participation par courrier ou par e-mail doivent être confirmées par écrit, jusqu'à la clôture des engagements, par communication des informations nécessaires selon le formulaire d'engagement.</p> | <p>9.4 Entry applications submitted by mail or by email must be confirmed in writing, up to the close of entries, providing the information requested on the entry form.</p> |
| <p>9.5 La date de clôture des engagements des Compétitions historiques Internationales sera identique à celle fixée pour les Compétitions Internationales de course de côte moderne, si celles-ci sont organisées conjointement.
Pour les Compétitions exclusivement historiques et non combinées à des Compétitions modernes, la date de clôture des engagements doit être fixée au moins sept jours avant la Compétition.
La date de clôture des engagements sera précisée dans le Règlement Particulier.</p> | <p>9.5 The entry closing date in International historic Competitions will be on the same date fixed for International modern hill climb Competitions, if they are organised jointly.

For Championship Competitions that are exclusively historic and not combined with modern Competitions, the entry closing date must be fixed at least seven days prior to the Competition.
The entry closing date for entries will be indicated in the Supplementary Regulations.</p> |
| <p>9.6 La limite du nombre des engagements de la Compétition sera précisée dans le Règlement Particulier.</p> | <p>9.6 The limit on the number of entries for the Competition will be indicated in the Supplementary Regulations.</p> |
| <p>9.7 Les droits d'engagement comprennent dans tous les cas la prime d'assurance Responsabilité Civile du Concurrent et du Pilote, ainsi que les numéros de Compétition nécessaires.</p> | <p>9.7 In all cases, the entry fees include the Competitor's and Driver's Civil Liability insurance premium, as well as the necessary Competition numbers.</p> |
| <p>9.8 Toutes les candidatures seront étudiées par l'Organisateur, qui publiera la liste des engagés (la liste des voitures et des Pilotes acceptés, avec leur numéro de Compétition) au plus tard le lundi à midi (heure CET) précédant la Compétition.
Les candidats refusés en seront avisés par écrit au plus tard dans les 2 jours qui suivront la date de clôture des engagements et au plus tard 5 jours avant le début de la Compétition.</p> | <p>9.8 All applications will be reviewed by the Organiser, who will publish the entry list (the list of accepted cars and Drivers, with their Competition numbers), at the latest by midday (CET) on the Monday preceding the Competition.
Unsuccessful applicants will be notified in writing no later than 2 days after the entry closing date and not less than 5 days before the beginning of the Competition.</p> |
| <p>9.9 En cas de refus d'inscription ou d'annulation de la Compétition, les droits d'engagement seront intégralement remboursés.</p> | <p>9.9 The entry fees will be refunded in full if the entry is not accepted or the Competition is cancelled.</p> |
| <p>9.10 En cas de forfait pour des raisons de Force Majeure et sous réserve de réception d'une demande écrite, des conditions de remboursement éventuellement applicables seront précisées dans le Règlement Particulier.</p> | <p>9.10 In case of withdrawal for reasons of Force Majeure and subject to the receipt of a written request, the conditions for a possible refund will be indicated in the Supplementary Regulations.</p> |
| <p>9.11 Les doubles départs (1 Pilote pour 2 véhicules ou 1 véhicule pour 2 Pilotes) ne sont pas autorisés.</p> | <p>9.11 Double starts (1 Driver for 2 vehicles or 1 vehicle for 2 drivers) are not authorised.</p> |
| <p>9.12 Aucun amendement autre que ceux spécifiés ci-dessous ne peut être apporté à un engagement, une fois la liste des engagés publiée par l'Organisateur.</p> | <p>9.12 No amendments other than those specified below may be made to an entry once the entry list has been published by the Organiser.</p> |
| <p>9.13 Un changement de véhicule après la clôture des engagements n'est permis que jusqu'à la fin des vérifications du Concurrent concerné, pour autant que le nouveau véhicule appartienne</p> | <p>9.13 A change of vehicle may take place after the close of entries and up to the completion of the checks on the Competitor concerned, provided that the new vehicle belongs to the same</p> |

**RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP**

à la même catégorie et à la même classe de cylindrée que le véhicule remplacé.

category and the same cylinder capacity class as the vehicle being replaced.

9.14 Un changement de Concurrent après la clôture des engagements n'est pas autorisé. Les changements de Pilotes sont autorisés conformément à l'Article 9.13 du Code. Le Pilote remplaçant - détenteur du permis de conduire automobile, titulaire de Licences Internationales valables et en possession de l'autorisation de son ASN - devra être désigné avant les vérifications administratives pour le véhicule considéré.

9.14 No change of Competitor may take place after the close of entries. Changes of Driver are authorised in accordance with Article 9.13 of the Code. The replacement Driver, who must hold a valid car driving licence, an International Licence or Licences as well as authorisation from his ASN, must be named before the administrative checking is carried out for the vehicle concerned.

10. VOITURES ADMISES – PÉRIODES, CLASSES ET CATÉGORIES

10. ELIGIBLE CARS – PERIODS, CLASSES AND CATEGORIES

10.1 Chaque Compétition est ouverte aux voitures détenant un PTH et répondant aux prescriptions de l'Annexe K pour les catégories et les classes suivantes :

10.1 Each Competition is open to vehicles holding an HTP and complying with the Appendix K for the following categories and classes:

10.1.1 Catégorie 1

10.1.1 Category 1

Périodes : C, D, E, F, G 1, GR

Periods: C, D, E, F, G 1, GR

Catégorie 1 (SAL 1-4, OT 1-4, OS 1-8, T 1-15, GT 1-17, TC 1-15, GTS 1-17)	
Classe	
A1	jusqu'à 850 cm ³
A2	jusqu'à 1150 cm ³
A3	jusqu'à 1300 cm ³
A4	jusqu'à 1600 cm ³
A5	jusqu'à 2000 cm ³
A6	plus de 2000 cm ³

Category 1 (SAL 1-4, OT 1-4, OS 1-8, T 1-15, GT 1-17, TC 1-15, GTS 1-17)	
Class	
A1	up to 850cm ³
A2	up to 1150cm ³
A3	up to 1300cm ³
A4	up to 1600cm ³
A5	up to 2000cm ³
A6	over 2000cm ³

Catégorie 1 (TSRC 1-18, GTP E-G1, HST 1-5, HS 2-6 2 places)	
Classe	
A7	jusqu'à 1300 cm ³
A8	jusqu'à 1600 cm ³
A9	jusqu'à 2000 cm ³
A10	plus de 2000 cm ³

Category 1 (TSRC 1-18, GTP E-G1, HST 1-5, HS 2-6 2 seats)	
Class	
A7	up to 1300cm ³
A8	up to 1600cm ³
A9	up to 2000cm ³
A10	over 2000cm ³

10.1.2 Catégorie 2

10.1.2 Category 2

Périodes : G2, H1, HR

Periods: G2, H1, HR

Catégorie 2 (T 16-25, TC 16-25, GT 18-27, GTS 18-27)	
Classe	
B1	jusqu'à 850 cm ³
B2	jusqu'à 1150 cm ³
B3	jusqu'à 1300 cm ³
B4	jusqu'à 1600 cm ³

Category 2 (T 16-25, TC 16-25, GT 18-27, GTS 18-27)	
Class	
B1	up to 850cm ³
B2	up to 1150cm ³
B3	up to 1300cm ³
B4	up to 1600cm ³

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

B5	jusqu'à 2000 cm ³
B6	plus de 2000 cm ³

B5	up to 2000cm ³
B6	over 2000cm ³

Catégorie 2 (TSRC, HST 1-5, S2/1)	
Classe	
B7	jusqu'à 1300 cm ³
B8	jusqu'à 1600 cm ³
B9	plus de 1600 cm ³

Category 2 (TSRC, HST 1-5, S2/1)	
Class	
B7	up to 1300cm ³
B8	up to 1600cm ³
B9	over 1600cm ³

10.1.3 Catégorie 3

Périodes : H2, I, IR

Catégorie 3 (T 26-35, TC 26-35, GT 28-37, GTS 28-37)	
Classe	
C1	jusqu'à 1300 cm ³
C2	jusqu'à 2000 cm ³
C3	plus de 2000 cm ³

10.1.3 Category 3

Periods: H2, I, IR

Category 3 (T 26-35, TC 26-35, GT 28-37, GTS 28-37)	
Class	
C1	up to 1300cm ³
C2	up to 2000cm ³
C3	over 2000cm ³

Catégorie 3 (TSRC, HST 1-5, S2/2)	
Classe	
C4	jusqu'à 2000 cm ³
C5	plus de 2000 cm ³

Category 3 (TSRC, HST 1-5, S2/2)	
Class	
C4	up to 2000cm ³
C5	over 2000cm ³

10.1.4 Catégorie 4

Périodes : J1, J2, JR

Les Concurrents courant en Catégorie 4 doivent se conformer au Règlement de la FIA figurant à l'Annexe XI de l'Annexe K.

Les voitures du Groupe B déclarées illégales par la FIA (voir Article 7.4.1 de l'Annexe K) ne sont pas acceptées.

Catégorie 4 (T, CT, GT, GTS – du 01.01.1982 au 31.12.1985)	
Classe	
D1	jusqu'à 1600 cm ³
D2	jusqu'à 2000 cm ³
D3	plus de 2000 cm ³

10.1.4 Category 4

Periods: J1, J2, JR

Competitors competing in Category 4 must comply with the FIA Regulations in Appendix XI to Appendix K.

Group B cars regulated out by the FIA (see Article 7.4.1 of Appendix K) are not accepted.

Category 4 (T, CT, GT, GTS – from 01.01.1982 to 31.12.1985)	
Class	
D1	up to 1600cm ³
D2	up to 2000cm ³
D3	over 2000cm ³

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

Catégorie 4 (T, CT, GT, GTS – du 01.01.1986 au 31.12.1990)	
Classe	
D4	jusqu'à 1600 cm ³
D5	jusqu'à 2000 cm ³
D6	plus de 2000 cm ³

Category 4 (T, CT, GT, GTS – from 01.01.1986 to 31.12.1990)	
Class	
D4	up to 1600cm ³
D5	up to 2000cm ³
D6	over 2000cm ³

Catégorie 4 (TSRC, Groupe C, S2/3, GC 1a, GC 1b, GC 2a, GC 2b, SN/2500, SN/3000)	
Classe	
D7	jusqu'à 2000 cm ³
D8	plus de 2000 cm ³
D9	SN jusqu'à 2500 cm ³
D10	SN jusqu'à 3000 cm ³

Category 4 (TSRC, Group C, S2/3, GC 1a, GC 1b, GC 2a, GC 2b, SN/2500, SN/3000)	
Class	
D7	up to 2000cm ³
D8	over 2000cm ³
D9	SN up to 2500cm ³
D10	SN up to 3000cm ³

10.1.5 Catégorie 5

Périodes : C, D, E, F, GR, HR, IR, JR

Catégorie 5		
Classe		
E1	1919-1953	pas de limite de cylindrée
E2	1954-1982	jusqu'à 1600 cm ³
E3	1954-1982	jusqu'à 2000 cm ³
E4	1983-1990	jusqu'à 1600 cm ³
E5	1983-1990	jusqu'à 2000 cm ³

10.1.5 Category 5

Periods: C, D, E, F, GR, HR, IR, JR

Category 5		
Class		
E1	1919-1953	no capacity limitation
E2	1954-1982	up to 1600cm ³
E3	1954-1982	up to 2000cm ³
E4	1983-1990	up to 1600cm ³
E5	1983-1990	up to 2000cm ³

11. MATÉRIEL ADMIS**11.1 Suralimentation**

En cas de suralimentatation (voir définition dans l'Annexe J en cours), la cylindrée nominale des voitures jusqu'à la Période J1 incluse sera affectée du coefficient multiplicateur 1,4 et celle des voitures de la Période J2 et JR/1986-1990, du coefficient multiplicateur 1,7. Chaque voiture appartiendra à la classe correspondant à la cylindrée fictive résultant de cette opération.

11.2 Pare-chocs

Les pare-chocs peuvent être enlevés à condition que la voiture ait un poids conforme au poids minimal spécifié sur sa fiche d'homologation.

11.3 Pneumatiques**11.3.1** Le nombre de pneumatiques par Compétition est libre.**11.3.2** Les voitures de Période G2 peuvent utiliser des pneus slicks.**11.3.3** Le retaillage des pneus de route est interdit.**11.3.4** L'utilisation de tout dispositif de préchauffage ou de maintien de la chaleur est interdite et peut entraîner des sanctions pouvant aller jusqu'à la **disqualification**.**11. ELIGIBLE MATERIAL****11.1 Supercharging**

In the case of supercharging (see definition in the current Appendix J), the nominal cylinder capacity of cars up to and including Period J1 will be multiplied by 1.4 and that of cars of Period J2 and JR/1986-1990 by 1.7. Each car will belong to the class corresponding to the fictive cylinder capacity thus obtained.

11.2 Bumpers

Bumpers can be removed, provided the weight of the car is in accordance with the minimum weight specified on its homologation form.

11.3 Tyres**11.3.1** The number of tyres per Competition is free.**11.3.2** Cars of period G2 may use slicks.**11.3.3** The cutting of road tyres is forbidden.**11.3.4** The use of any pre-heating or heat-retaining device is prohibited and may result in sanctions that may go as far as **disqualification**.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

- | | | | |
|---------------|--|---------------|--|
| 11.3.5 | L'utilisation de pneumatiques pour motos est interdite. | 11.3.5 | The use of motorcycle tyres is forbidden. |
| 11.4 | Carburant
Seul le carburant conforme aux dispositions de l'Article 3.9 de l'Annexe K peut être utilisé. Si des dispositions nationales sont applicables (par exemple, teneur en plomb spécifique), elles seront précisées dans le Règlement Particulier. | 11.4 | Fuel
Only fuel which complies with the provisions of Article 3.9 of Appendix K may be used. If national provisions are applicable (for example, specific lead content), they will be indicated in the Supplementary Regulations. |
| 11.5 | Sécurité | 11.5 | Safety |
| 11.5.1 | Toute voiture n'offrant pas un caractère de sécurité suffisant ou non conforme aux règlements en vigueur sera refusée ou disqualifiée de la Compétition. | 11.5.1 | Any vehicle with insufficient safety features or not complying with the regulations in force will not be admitted to or will be disqualified from the Competition. |
| 11.5.2 | L'équipement de sécurité de tous les véhicules doit être conforme à l'Article 5 de l'Annexe K. | 11.5.2 | The safety equipment of all vehicles must comply with Article 5 of Appendix K. |
| 11.5.3 | Pour les manches d'essais et de course, l'équipement de sécurité du Pilote doit être homologué par la FIA ou conforme aux normes approuvées par la FIA. Il doit comprendre : <ul style="list-style-type: none">– un harnais de sécurité,– un casque,– des vêtements résistant au feu (combinaisons, cagoules, sous-vêtements, casques, gants, etc.). Un système de Retenue Frontale de la Tête (RFT) est obligatoire pour les véhicules des Périodes J1, J2 et JR.

Références des listes techniques : voir Article 6.10.3 des «Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte». | 11.5.3 | For the practice and race heats, the Driver's safety equipment must be homologated by the FIA or in conformity with the standards approved by the FIA. It must include: <ul style="list-style-type: none">– a safety harness,– a helmet,– flame-resistant clothing (overalls, balaclava, underwear, helmet, gloves, etc.). A Frontal Head Restraint (FHR) system is compulsory for vehicles in Periods J1, J2 and JR.

References of the technical lists: see Article 6.10.3 of the "General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions". |
| 12. | NUMÉROS DE COMPÉTITION | 12. | COMPETITION NUMBERS |
| 12.1 | L'octroi des numéros de Compétition est du ressort de l'Organisateur. | 12.1 | The Competition numbers will be allocated by the Organiser. |
| 12.2 | Chaque Pilote recevra de l'Organisateur au moins deux jeux de numéros de Compétition qui seront apposés de façon visible de chaque côté du véhicule pendant toute la durée de la Compétition.
Les véhicules sans leurs numéros de Compétition corrects ne seront pas admis au départ. | 12.2 | The Organiser will provide each Driver with at least two sets of Competition numbers which must be clearly displayed on both sides of the vehicle throughout the duration of the Competition.
Vehicles without correct Competition numbers will not be allowed to start the Competition. |
| 12.3 | Le nombre et le positionnement des numéros de Compétition seront précisés dans un additif communiqué par l'Organisateur. | 12.3 | The number and positioning of the Competition numbers will be indicated in a bulletin issued by the Organiser. |
| 13. | PUBLICITÉ | 13. | ADVERTISING |
| 13.1 | Logo du Championnat (obligatoire) : le nombre, la taille, le style et le positionnement du logo du Championnat sont précisés dans une annexe au présent Règlement Sportif. | 13.1 | Championship logo (mandatory): the number, size, style and positioning of the Championship logo are indicated in an appendix to these Sporting Regulations. |
| 13.2 | Publicité obligatoire ou facultative :
La publicité sur les véhicules doit être conforme à l'Article 2.1.9 de l'Annexe K.
Le nombre, la taille, le style et le positionnement de toute autre publicité seront précisés dans un additif communiqué par l'Organisateur. | 13.2 | Mandatory or optional advertising:
The advertising on the vehicles must comply with Article 2.1.9 of Appendix K.
The number, size, style and positioning of any other advertising will be indicated in a bulletin issued by the Organiser. |
| 14. | VÉRIFICATIONS ADMINISTRATIVES | 14. | ADMINISTRATIVE CHECKING |
| 14.1 | Les Pilotes ou leurs représentants officiels doivent se présenter en temps et en heure aux vérifications administratives, dont le lieu et l'horaire seront précisés dans le Règlement Particulier, à moins qu'une dérogation écrite ne leur ait été accordée par le directeur de course. | 14.1 | The Driver or his official representative must report in due time to the administrative checking, the location and time of which will be indicated in the Supplementary Regulations, unless a written waiver has been granted to him by the clerk of the course. |
| 14.2 | Lors des vérifications administratives, seront contrôlés : <ul style="list-style-type: none">– le permis de conduire automobile,– les Licences Internationales des Pilote et Concurrent,– le PTH,– et, si nécessaire, les autorisations des ASN. | 14.2 | At the administrative checking, the following will be inspected: <ul style="list-style-type: none">– the car driving licence,– the International Driver's and Competitor's Licences,– the HTP,– and, if necessary, authorisations from the ASNs. |

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

15. VÉRIFICATIONS TECHNIQUES ET PESÉE

- 15.1** La présentation d'une voiture aux vérifications techniques sera considérée comme une déclaration implicite de conformité. Il doit y avoir un nombre suffisant de commissaires techniques pour chaque Compétition, en sus du délégué éligibilité de la FIA, qui sera commissaire technique en chef. Pour les vérifications techniques : voir «Article 6.7 des Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte».
- 15.2** Pour l'identification des voitures et le contrôle des mesures de sécurité, les Pilotes devront obligatoirement présenter leur voiture et leur équipement aux vérifications techniques.
- 15.3** Le PTH et, le cas échéant, la fiche d'homologation de la voiture doivent pouvoir être présentés. Dans le cas contraire, la vérification de la voiture pourra être refusée.
- 15.4** Les Pilotes qui se présenteraient aux vérifications techniques après l'heure qui leur a été fixée seront passibles d'une pénalité pouvant aller jusqu'à la **disqualification**, à la discrétion des commissaires sportifs. Toutefois, les commissaires sportifs pourront autoriser, de leur propre jugement, le contrôle des voitures dont les Concurrents/Pilotes pourront justifier que leur retard est dû à un cas de Force Majeure.
- 15.5** Les vérifications techniques ne constituent pas une attestation de conformité de la voiture aux règlements en vigueur.
- 15.6** À l'issue des vérifications techniques, la liste des Pilotes autorisés à prendre part aux manches d'essais sera publiée et affichée par l'Organisateur.
- 15.7** A tout moment de la Compétition, y compris avant toute manche d'essais ou de course, une vérification technique complémentaire pourra être effectuée. Cette vérification sera obligatoire sur les voitures présentant des traces manifestes d'accident risquant d'avoir porté atteinte à leur sécurité. Les voitures reconnues en état insuffisant ne pourront pas poursuivre la Compétition.
- 15.8** Les commissaires techniques peuvent à tout moment de la Compétition :
- a) vérifier la conformité de la voiture ou de l'équipement du Pilote,
 - b) exiger qu'une voiture soit démontée par le Concurrent pour s'assurer que les conditions d'admission ou de conformité sont pleinement respectées,
 - c) demander à un Concurrent de leur fournir tel échantillon ou telle pièce qu'ils pourraient juger nécessaires,
 - d) procéder à des contrôles de carburant ; pour ce faire, il doit être possible pour les commissaires techniques de prélever 3 échantillons de 200 millilitres chacun.
- 15.9** Le contrôle du poids pourra être effectué à tout moment de la Compétition. En cas d'utilisation d'un lest, celui-ci devra obligatoirement être déclaré aux vérifications techniques.
- 15.10** L'emplacement des contrôles complémentaires (pesage, etc.) sera précisé dans le Règlement Particulier.

16. SIGNALISATION PAR DRAPEAUX ET COMPORTEMENT SUR LE PARCOURS

- 16.1** La signalisation suivante pourra être utilisée pendant les manches d'essais et de course, et elle devra être strictement respectée :

Drapeau rouge	arrêt immédiat et absolu.
----------------------	---------------------------

15. SCRUTINEERING AND WEIGHING

- 15.1** The presentation of a car for scrutineering will be deemed an implicit statement of conformity. There must be a sufficient number of scrutineers for each Competition, in addition to the FIA eligibility delegate, who will be chief scrutineer. For scrutineering: see Article 6.7 of the "General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions".
- 15.2** For the identification of the cars and the control of safety measures, it is mandatory for Drivers to present their car and their equipment for scrutineering.
- 15.3** The HTP, and its homologation form if applicable, must be presented. Otherwise, scrutineering may be refused.
- 15.4** Drivers reporting for scrutineering after their scheduled time will be liable to a penalty which may go as far as **disqualification**, at the stewards' discretion. However, the stewards may decide to allow the vehicle to be scrutineered if the Competitor/Driver can prove that his late arrival was due to Force Majeure.
- 15.5** Scrutineering does not constitute confirmation that the vehicle complies with the regulations in force.
- 15.6** After scrutineering has been completed, the list of Drivers authorised to take part in the practice heats will be published and posted by the Organiser.
- 15.7** Additional scrutineering may be carried out at any time during the Competition, including before any practice or race heat. This scrutineering will be mandatory for vehicles showing evident signs of an accident which may have affected their safety. Vehicles deemed unfit will not be authorised to continue the Competition.
- 15.8** At any time during the Competition, the scrutineers may:
- a) check the conformity of the car or of the Driver's equipment,
 - b) require a car to be dismantled by the Competitor to check that the conditions of eligibility and conformity are fully satisfied,
 - c) require a Competitor to supply them with such parts or samples as they may deem necessary,
 - d) proceed with fuel controls; in order to do so, it must be possible for the scrutineers to take 3 samples of 200 millilitres each.
- 15.9** The weight control may be carried out at any point during the Competition. In the case of ballast being used, this ballast must be declared during scrutineering.
- 15.10** The location of further checks (weighing, etc.) will be indicated in the Supplementary Regulations.

16. FLAG SIGNALS AND TRACK BEHAVIOUR

- 16.1** The following flag signals may be used during the practice and race heats, and must be strictly observed:

Red flag	stop immediately and definitively.
-----------------	------------------------------------

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

1 Drapeau jaune agité	danger immédiat, réduisez votre vitesse et soyez prêt à changer de direction. Il y a un danger sur le bord ou sur une partie de la piste.
2 Drapeaux jaunes agités	danger grave, réduisez votre vitesse et soyez prêt à vous arrêter. Un danger obstrue totalement ou partiellement la piste.
Drapeau jaune à bandes rouges verticales	surface glissante, changement d'adhérence.
Drapeau bleu	un concurrent cherche à vous dépasser.
Damier noir/blanc	fin de la manche (Ligne d'Arrivée).

1 Waved yellow flag	immediate danger, reduce your speed and be prepared to change direction. There is a hazard beside or partly on the track.
2 Waved yellow flags	serious danger, reduce your speed and be prepared to stop. There is a hazard wholly or partly blocking the track.
Yellow flag with vertical red stripes	slippery surface, change in grip.
Blue flag	competitor attempting to overtake.
Black and white chequered flag	end of the heat (Finish Line).

16.2 Les conditions de sécurité générale et de comportement sur le parcours, énoncées à l'Article 6.10 des «Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte», s'appliquent.

16.2 The general safety conditions and the conditions concerning behaviour on the track, set out in Article 6.10 of the "General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions", apply.

17. DÉROULEMENT DE LA COMPÉTITION

17. RUNNING OF THE COMPETITION

17.1 Longueur minimale du parcours : 3,5 km.

17.1 Minimum length of the course: 3.5km.

17.2 Chaque Compétition doit comprendre :

17.2 Each Competition must include:

- un briefing des Pilotes (une réunion) ;
- au minimum une manche d'essais ;
- au minimum deux et au maximum trois manches de course.

- a Drivers' briefing (meeting);
- at least one practice heat;
- a minimum of two and a maximum of three race heats.

17.3 Pour les parcours égaux ou supérieurs à 8 km : l'Organisateur pourra prévoir soit une manche, soit deux manches de course par Pilote.

17.3 For courses measuring 8km or more, the Organiser may schedule either one or two race heats per Driver.

17.4 Manches d'essais

Le nombre des manches d'essais de chaque Compétition sera précisé dans le Règlement Particulier.

17.4 Practice heats

The number of practice heats in each Competition will be indicated in the Supplementary Regulations.

17.5 Manches de course

17.5 Race heats

17.5.1 Le nombre des manches de course de chaque Compétition sera précisé dans le Règlement Particulier.

17.5.1 The number of race heats in each Competition will be indicated in the Supplementary Regulations.

17.5.2 Pour être admis au départ de la/des manche(s) de course, tout Pilote sera obligatoirement tenu de terminer au moins une manche d'essais. Les cas particuliers seront soumis aux commissaires sportifs.

17.5.2 For admission to the start of the race heat(s), all Drivers must mandatorily complete at least one practice heat. Special cases will be submitted to the stewards.

17.5.3 Un abandon lors d'une manche de course ne peut pas être le motif d'un refus de départ à l'une des manches de course suivantes.

17.5.3 Retirement from a race heat cannot constitute grounds for refusing to allow a driver to start in one of the subsequent race heats.

17.5.4 Toutes les manches de course du Championnat auront lieu successivement le même jour (généralement le jour suivant les manches d'essais) selon l'horaire précisé dans le Règlement Particulier.

17.5.4 All Championship race heats will take place consecutively on the same day (generally the day following the practice heats) in accordance with the timetable indicated in the Supplementary Regulations.

18. PARC FERMÉ

18. PARC FERMÉ

18.1 L'emplacement du Parc Fermé sera précisé dans le Règlement Particulier.

18.1 The location of the Parc Fermé will be indicated in the Supplementary Regulations.

18.2 A la fin de chaque manche, toutes les voitures ayant franchi la ligne d'arrivée seront conduites sous la supervision des officiels de la Compétition, à un Parc Fermé où elles resteront 30 minutes au minimum après l'affichage des résultats provisoires ou jusqu'à ce que les commissaires sportifs ordonnent qu'elles soient libérées.

18.2 At the end of each heat, all cars having crossed the finish line shall be taken under the supervision of the officials of the Competition to a Parc Fermé where they shall remain until at least 30 minutes after the posting of the provisional results or until the stewards order their release.

*RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP*

- | | |
|---|--|
| <p>18.3 Toute voiture classée qui sera incapable de franchir la ligne et/ou de se rendre au Parc Fermé par ses propres moyens sera aussitôt après cette incapacité, placée sous le contrôle exclusif des commissaires de piste et commissaires techniques qui, dès que cela sera possible, conduiront la voiture au Parc Fermé.</p> | <p>18.3 Any classified car which is unable to cross the line and/or to reach the Parc Fermé by its own means shall forthwith upon such disability occurring be placed under the sole and exclusive control of the track marshals and the scrutineers who shall at the first convenient moment remove the car to the Parc Fermé.</p> |
| <p>18.4 Les voitures n'ayant pas été placées dans le Parc Fermé ne seront pas classées.</p> | <p>18.4 Cars which have not been put in the Parc Fermé shall not be classified.</p> |
| <p>19. CLASSEMENTS, PRIX ET CÉRÉMONIES DES COMPÉTITIONS</p> | <p>19. CLASSIFICATIONS, PRIZES AND CEREMONIES OF THE COMPETITIONS</p> |
| <p>19.1 Classements des Compétitions</p> | <p>19.1 Classifications of the Competitions</p> |
| <p>19.1.1 Afin de compter pour le classement du Championnat, les résultats d'une Compétition doivent comporter :</p> <p>a) Une liste de partants, comprenant les divisions de classes.
b) Un classement général séparé pour chacune des Catégories.
c) Un classement par Classe extrait du classement général par Catégorie, Pilotes non classés et disqualifiés compris.</p> | <p>19.1.1 In order to count for the classification of the Championship, the results of a Competition must include:</p> <p>a) A starting list, including class divisions.
b) A separate general classification for each of the Categories.
c) A Class classification taken from the general Category classification, including non-finishers and disqualifications.</p> |
| <p>19.1.2 Si d'autres Compétitions sont organisées conjointement, tous les classements de la Compétition du Championnat seront établis séparément et publiés dans un document faisant figurer le titre et le logo du Championnat.</p> | <p>19.1.2 If other Competitions are organised jointly, all the classifications of the Championship Competition will be drawn up separately and published in a document bearing the title and logo of the Championship.</p> |
| <p>19.2 Classement des Pilotes</p> <p>Les classements des Pilotes seront établis par l'addition des temps réalisés par chaque Pilote dans chaque manche de course.</p> <p>Dans le cas d'une Compétition prévue avec une seule manche de course : les classements seront établis en fonction du meilleur temps réalisé par chaque Pilote.</p> | <p>19.2 Driver classification</p> <p>The Driver classifications will be drawn up by adding together the times set by each Driver in each race heat.</p> <p>In the case of a Competition comprising only one race heat, the classifications will be drawn up according to the best time set by each Driver.</p> |
| <p>19.3 Ex æquo</p> <p>En cas d'ex æquo lors d'une Compétition, les Pilotes seront départagés :</p> <p>a) d'après leur meilleur temps lors de leurs manches de course ;
b) d'après leur meilleur temps lors de leurs manches d'essais.</p> | <p>19.3 Dead heat</p> <p>In the case of a dead heat in a Competition, the Drivers will be separated:</p> <p>a) according to their best time in the race heats;
b) according to their best time in the practice heats.</p> |
| <p>19.4 Prix en espèces</p> | <p>19.4 Cash prizes</p> |
| <p>19.4.1 Si des prix en espèces sont distribués par l'Organisateur, ils seront détaillés dans le Règlement Particulier.</p> | <p>19.4.1 If cash prizes are distributed by the Organiser, details of the cash prizes shall be provided in the Supplementary Regulations.</p> |
| <p>19.4.2 Les prix en espèces doivent être retirés personnellement lors de la cérémonie de podium (ou à l'emplacement précisé dans le Règlement Particulier), faute de quoi ils resteront acquis à l'Organisateur.</p> | <p>19.4.2 Cash prizes must be collected in person during the podium ceremony (or at the location indicated in the Supplementary Regulations), failing which they will remain the property of the Organiser.</p> |
| <p>19.5 Prix et Coupes</p> | <p>19.5 Prizes and Cups</p> |
| <p>19.5.1 Les coupes, trophées et prix spéciaux seront distribués par l'Organisateur et détaillés dans le Règlement Particulier.</p> | <p>19.5.1 The cups, trophies and special prizes will be provided by the Organiser and detailed in the Supplementary Regulations.</p> |
| <p>19.5.2 Les prix en nature non retirés jusqu'au plus tard un mois après la Compétition resteront propriété de l'Organisateur. Aucun prix ne sera envoyé.</p> | <p>19.5.2 Prizes in kind which have not been collected within one month after the Competition will remain the property of the Organiser. No prizes will be sent.</p> |
| <p>19.6 Cérémonie de podium</p> | <p>19.6 Podium ceremony</p> |
| <p>19.6.1 La date, l'heure et l'emplacement de la cérémonie de podium seront indiqués dans le Règlement Particulier.</p> | <p>19.6.1 The date, time and location of the podium ceremony will be indicated in the Supplementary Regulations.</p> |
| <p>19.6.2 Si d'autres Compétitions sont organisées conjointement, la cérémonie de podium du Championnat demeure prioritaire sur toutes les autres cérémonies prévues.</p> | <p>19.6.2 If other Competitions are organised jointly, the podium ceremony of the Championship shall take precedence over all the other ceremonies scheduled.</p> |

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

20. CLASSEMENT, PRIX ET CÉRÉMONIE DU CHAMPIONNAT

20.1 Classement et barème des points

20.1.1 A l'issue de chacune des Compétitions, les points seront attribués comme suit :

Points des catégories

Les points des catégories seront attribués à tous les Pilotes des Catégories 1, 2, 3, 4 et 5 ayant terminé comme suit :	
1er au classement général	8 points
2e	6 points
3e	5 points
4e	4 points
5e	3 points
6e	2 points
7e	1 point
Pour tous les autres ayant terminé :	1 point

Points des classes

Pour les classes comprenant trois partants ou plus :	
1er	10 points
2e	8 points
3e	6 points
4e	5 points
5e	4 points
6e	3 points
7e	2 points
8e	1 point

Pour les classes comprenant moins de trois partants :	
1er	5 points
2e	4 points

Points bonus

Un point bonus supplémentaire sera attribué à chaque «partant»	
Chaque «partant»	1 point

Pour les Compétitions exclusivement historiques et non combinées à des Compétitions modernes, des points bonus supplémentaires seront attribués à chaque Pilote «partant», ainsi qu'à chaque Pilote classé, comme suit :	
Pilote «partant»	2 points
Pilote classé	3 points

20. CLASSIFICATION, PRIZES AND CEREMONY OF THE CHAMPIONSHIP

20.1 Classification and scale of points

20.1.1 At the end of each Competition, points will be awarded as follows:

Category points

Category points will be allocated to all finishers in Categories 1, 2, 3, 4 and 5 as follows:	
1st overall	8 points
2nd	6 points
3rd	5 points
4th	4 points
5th	3 points
6th	2 points
7th	1 point
For all other finishers:	1 point

Class points

For classes with three or more starters:	
1st	10 points
2nd	8 points
3rd	6 points
4th	5 points
5th	4 points
6th	3 points
7th	2 points
8th	1 point

For classes with fewer than three starters:	
1st	5 points
2nd	4 points

Bonus points

A bonus point will be awarded to all "starter"	
All "starter"	1 point

For the Competitions that are exclusively historic and not combined with modern Competitions, bonus points will be awarded to each Driver considered either a "starter" or classified as follow:	
Each "starter"	2 points
Each Driver classified	3 points

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

Par «partant», il faut entendre un Pilote ayant effectué les essais et pris le départ de la course.

Pour être classé, un Pilote doit terminer et franchir la Ligne d'Arrivée de toutes les manches chronométrées comptant pour une Compétition.

A "starter" is a Driver who has practised and started the race.

To be classified a Driver must complete and cross the Finish Line of all the timed heats counting for a Competition.

20.1.2 Ex æquo
En cas d'ex æquo au classement d'une Compétition, les Pilotes concernés marquent un nombre de points calculés comme suit : moyenne des points correspondant aux places successives que les Pilotes auraient occupées s'ils n'avaient pas terminé à égalité.

Exemple de situation d'ex æquo entre les deux Pilotes les plus rapides : addition des points normalement attribués au premier et au second, divisés par deux, à savoir $(10 + 8) / 2 = 9$ points, à chacun des Pilotes.

20.1.2 Dead heat
Should there be a dead heat in the classification of a Competition, the points scored by the Drivers concerned are calculated as follows: the average of the points normally awarded for the successive positions that the Drivers would have held had they not been placed equal.

Example of a dead heat between the two fastest Drivers: addition of the points normally awarded for first and second places, divided by two, i.e. $(10 + 8) / 2 = 9$ points for each Driver.

20.1.3 Si le nombre minimal de manches n'a pas été disputé lors d'une Compétition, il revient à la Commission du Sport Automobile Historique de la FIA d'interpréter le Règlement Sportif et de se prononcer sur l'attribution des points pour établir le classement du Championnat.

20.1.3 If the minimum number of heats has not been run in a Competition, it is up to the FIA Historic Motor Sport Commission to interpret the Sporting Regulations and to decide on the allocation of points for drawing up the Championship classification.

20.1.4 Le classement provisoire du Championnat doit être affiché par l'Organisateur sur le tableau d'affichage officiel avant le commencement de chaque Compétition.

20.1.4 The provisional classification of the Championship must be posted by the Organiser on the official notice board prior to the beginning of each Competition.

20.2 Classement final du Championnat

20.2 Final Championship classification

20.2.1 Cinq classements distincts seront établis, un pour chacune de ces cinq catégories.

20.2.1 Five separate classifications will be drawn up, one for each of these five categories.

20.2.2 Seuls seront retenus pour le classement final du Championnat les Pilotes ayant participé à au moins quatre Compétitions. Au maximum, les deux meilleurs résultats de chaque Pilote sur le territoire de son ASN et sa participation à au moins deux Compétitions en dehors du territoire de son ASN seront pris en compte.

20.2.2 Only Drivers who have taken part in at least four Competitions will be included in the final Championship classification. At the very most, the two best results of each Driver in his ASN territory and his participation in at least two Competitions outside of the territory of his ASN will be taken in account.

20.2.3 Pour chaque demi-saison, le nombre de résultats retenus sera le total moins un.

20.2.3 For each half-season, the number of results retained will be the total minus one.

20.2.4 Ex æquo
Pour les Pilotes dont le total de points au classement final du Championnat serait identique, la règle pour les départager sera la suivante :

20.2.4 Dead heat
For Drivers whose total points tally is identical in the final Championship classification, the rule to break the deadlock will be as follows:

a) L'avantage ira au Pilote de la voiture de période plus ancienne (conformément à l'Article 3 de l'Annexe K). Si un Pilote utilise plus d'une voiture, la voiture prise en considération pour le critère d'ancienneté sera la voiture utilisée pour marquer le plus grand nombre de points (le Groupe de Travail Technique de la Commission du Sport Automobile Historique tranchera toute contestation concernant l'ancienneté des voitures).

a) The Driver of the car from an older period (according to Article 3 of Appendix K) will take precedence. If more than one car is used by a Driver, the car taken in consideration for the age criteria will be the car used to score the greater number of points (the Historic Motor Sport Commission Technical Working Group will decide any disputes concerning the age of the cars).

b) S'il s'avère qu'il y a toujours des ex æquo, les Pilotes concernés seront déclarés ex æquo.

b) Should the dead heat persist, a dead heat will be declared between the Drivers concerned.

20.3 Distinctions et Prix de la FIA

20.3 FIA Awards and Prizes

20.3.1 A la fin de la saison, le Pilote ayant obtenu le total de points le plus élevé sera déclaré :

20.3.1 The Driver having obtained the highest points total at the end of the season will be declared:

- **Dans la Catégorie 1**
Champion Historique de la Montagne de la FIA - Catégorie 1
- **Dans la Catégorie 2**
Champion Historique de la Montagne de la FIA - Catégorie 2
- **Dans la Catégorie 3**
Champion Historique de la Montagne de la FIA - Catégorie 3

- **In Category 1**
FIA Historic Hill Climb Champion - Category 1
- **In Category 2**
FIA Historic Hill Climb Champion - Category 2
- **In Category 3**
FIA Historic Hill Climb Champion - Category 3

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

- **Dans la Catégorie 4**
Champion Historique de la Montagne de la FIA -
Catégorie 4
- **Dans la Catégorie 5**
Champion Historique de la Montagne de la FIA -
Catégorie 5

- **In Category 4**
FIA Historic Hill Climb Champion –
Category 4
- **In Category 5**
FIA Historic Hill Climb Champion –
Category 5

20.3.2 Dans le cadre de la «Coupe des Nations HHC de la FIA», l'équipe nationale ayant marqué le plus grand nombre de points sera déclarée :

20.3.2 Within the framework of the "FIA HHC Nations Cup", the nation team with the greatest number of points will be declared:

- Vainqueur de la Coupe des Nations HHC de la FIA

- Winner of the FIA HHC Nations Cup

20.3.3 La FIA pourra ne pas attribuer le titre en cas d'insuffisance de performance.

20.3.3 The FIA may decline to award the title in the case of insufficient performance.

20.4 Remise des prix annuelle du Championnat et Cérémonie officielle de la FIA

20.4 FIA annual prize-giving and official Ceremony of the Championship

20.4.1 Les Pilotes récipiendaires d'une distinction de la FIA (Coupe, Trophée) devront être présents à la Cérémonie officielle de la FIA (s'ils y sont invités) et à la Remise des Prix des Championnats Historiques de la FIA.

20.4.1 Drivers receiving an FIA Award (Cup, Trophy) must attend the FIA annual Gala (if they are invited to it) and the FIA Historic Championships Prize-Giving.

20.4.2 Tout Pilote qui n'assiste pas à la Cérémonie de Remise des Prix des Championnats Historiques de la FIA perdra le bénéfice de son prix en espèces et/ou des prix associés à son résultat.

20.4.2 Any such Driver who fails to attend the FIA Historic Championships Prize-Giving will forfeit his cash prize and/or other prizes associated with his result.

21. PÉNALITÉS

21. PENALTIES

21.1 La liste d'exemples ci-dessous n'est pas exhaustive. Les commissaires sportifs ont toute autorité concernant les pénalités à infliger.

21.1 The following list of examples is not exhaustive. The stewards have overall authority concerning the penalties imposed.

INFRACTION		PÉNALITÉ
01	Engagement d'une voiture non conforme au Règlement	Départ refusé
02	Absence de Licence valable	Départ refusé
03	Défaut de paiement des droits d'engagement (s'il y a lieu)	Départ refusé
04	Défaut de présentation d'une fiche d'homologation ou d'un PTH	Départ refusé
05	Voiture non conforme aux mesures de sécurité	Départ refusé
06	Arrivée tardive en zone de départ	Départ refusé
07	Non-respect des drapeaux de signalisation	Décision des commissaires sportifs
08	Equipement du Pilote non conforme aux mesures de sécurité	Départ refusé
09	Infraction aux règles du Parc Fermé	Décision des commissaires sportifs
10	Présentation en retard aux vérifications techniques	Amende de €50
11	Préchauffage des pneumatiques	Décision des commissaires sportifs
12	Absence du Pilote au briefing	Amende de €100

INFRINGEMENT		PENALTY
01	Entry of a car that does not comply with the Regulations	Start refused
02	Absence of valid Licence(s)	Start refused
03	Failure to pay entry fees (where applicable)	Start refused
04	Failure to submit a homologation form or HTP	Start refused
05	Car failing to conform to the safety measures	Start refused
06	Late arrival at the starting area	Start refused
07	Failure to respect instructions given by the flag signals	Decision of the stewards
08	Driver's equipment failing to conform to the safety measures	Start refused
09	Infringement of the Parc Fermé rules	Decision of the stewards
10	Reporting late to scrutineering	Fine of €50
11	Pre-heating tyres	Decision of the stewards
12	Driver absent from the briefing	Fine of €100

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT HISTORIQUE DE LA MONTAGNE DE LA FIA
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA HISTORIC HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

Les commissaires sportifs, d'eux-mêmes ou sur proposition du directeur de course, pourront prendre une décision sur tout point non prévu par le présent Règlement Sportif. Ils pourront appliquer des pénalités conformément aux critères du Code, du Règlement Sportif et du Règlement Particulier.

The stewards, either themselves or upon the proposal of the clerk of the course, may take a decision on any point not provided for in these Sporting Regulations. They may apply penalties in conformity with the criteria of the Code, of the Sporting Regulations and of the Supplementary Regulations.

22. AMENDES

- 22.1** Une amende peut être infligée à tout Concurrent, Pilote, assistant ou Organisateur qui ne respectera pas les prescriptions des officiels de la Compétition. Une amende peut être infligée par les commissaires sportifs.
- 22.2** Lors de la Compétition, les amendes doivent être payées au directeur de course, à un commissaire sportif ou à l'ASN. En cas de non-paiement lors de la Compétition, les amendes devront être payées à l'Organisateur dans les 48 heures qui suivront la signification par tout mode de paiement, y compris électronique.
- 22.3** Le montant des amendes infligées au cours d'une Compétition de Championnat de la FIA doit être reversé à la FIA.

23. COUPE DES NATIONS HHC DE LA FIA

- 23.1** Une «Coupe des Nations HHC de la FIA» sera organisée dans le cadre de la dernière Compétition comptant pour le Championnat (Coppa del Chianti Classico).
- 23.2** Chaque ASN participante désignera un Pilote dans chacune des cinq catégories, à la condition d'être engagée dans au moins trois catégories.
- 23.3** Les trois meilleurs scores de chaque ASN (utilisant le même barème de points que celui appliqué dans le Championnat) seront pris en considération pour établir le classement final de la Coupe des Nations.
- 23.4** Le vainqueur sera l'équipe nationale ayant marqué le plus grand nombre de points.
- 23.5** Dans le cas où plus d'une équipe totaliserait le même nombre de points, l'égalité sera tranchée sur la base du plus grand nombre de premières, puis de deuxièmes, puis de troisièmes places (et ainsi de suite) obtenues.

22. FINES

- 22.1** A fine may be imposed on any Competitor, Driver, assistant or Organiser who does not respect the prescriptions of the officials of the Competition. A fine may be imposed by the stewards.
- 22.2** At the Competition, fines must be paid to the clerk of the course, to a steward or the ASN. In the case of non-payment at the Competition, fines must be paid to the Organiser within forty-eight hours following the notification via any mode of payment, including electronic.
- 22.3** Fines imposed during an FIA Championship Competition must be repaid to the FIA.

23. FIA HHC NATIONS CUP

- 23.1** An "FIA HHC Nations Cup" will be organized within the framework of the last Competition counting towards the Championship (Coppa del Chianti Classico).
- 23.2** Each participating ASN will nominate one Driver in each of the five categories, subject to entering at least three categories.
- 23.3** The best three results of each ASN (using the same point system as applied for the Championship) will be retained for the final classification of the Nations Cup.
- 23.4** The winner will be the nation team with the greatest number of points.
- 23.5** Should more than one nation have scored the same number of points, the tie will be settled on the basis of the greatest number of 1st, then 2nd, then 3rd places (and so on) obtained.

ANNEXE 1			APPENDIX 1	
LISTE DES ORGANISATEURS			LIST OF ORGANISERS	
	COMPETITION	COUNTRY	ORGANISERS	CONTACT
1	RECHBERG	AUT	StAMK ZV. Mürztal	Rebenweg 9 8600 Bruck/Mur-Oberaich Austria Tel: +43 3862 53261 Mob: +43 664 13 12 639 Email: office@stamk-muerztal.at Web: www.rechbergrennen.com
2	MORIS CUP JAHODNA	SVK	Auto Klub Košice	Hroncova 3 040 01 Košice Slovak Republik Mob: +421 903 608 341 Mob: +421 917 671 777 Email : autoklub@rallye.sk Web : www.rallye.sk
3	ECCE HOMO STERNBERK	CZE	Automotoklub Ecce Homo Šternberk v ÚAMK	Post. Box 17 A, 785 01 Sternberk Czech Republic Tel: +420 585 013 400 Email: amk@eccehomo.cz Web: www.eccehomo.cz
4	GHD GORJANCI	SVN	Avto Športno Društvo SA-I	Koprska Ulica 98 1000 Ljubljana Slovenia Tel: +386 1 422 24 94 Email: info@ghd-gorjanci.si Web: www.ghd-gorjanci.si Web: www.rally-saturnus.si
5	TRENTO BONDONE	ITA	A.S.D. Scuderia Trentina	Via Rienza 12/D 38121 Trento Italy Tel: +39 0461 420266 Email: segreteria@scuderiatrentina.it Web: www.scuderiatrentina.it
6	CESANA SESTRIERE	ITA	Automobile Club Torino	via Giolitti, 15 10123 Turin Italy Tel: +39 011 577 9213 Email: info@cesanasestriere.com Web: www.cesanasestriere.com
7	DOBSINSKY KOPEC	SVK	Town Dobsina – “Dobsinsky Kopec”	SNP 554 049 25 Dobsina Slovak Republic Mob: +421 9059 12307 Mob: +421903 934 222 Email: info@dobsinskykopec.com Email: director@dobsinskykopec.com Web: www.dobsinskykopec.com
8	GHD ILIRSKA BISTRICA	SVN	Zveza za avtosport Slovenije – AS 2005	Koprska ulica 98 1000 Ljubljana Slovenia Tel: +386 1 423 24 36 Email: info@as2005.si Web: www.ghd-ilirskabistrica.si
9	BUZETSKI DANI	HRV	Auto klub “Buzet”	Korenika 27 52420 Buzet Croatia Tel: +385 99 662 1644 Email: info@buzetski-dani.com Email: akbuzet@buzetski-dani.com Web: www.buzetski-dani.com
10	COPPA DEL CHIANTI CLASSICO	ITA	Chianti Cup Racing	Casella Postale 2 50053 Monteriggioni (SI) Italy Tel: +39 334 6536297 Tel: +39 0577928095 Email: info@chianticup.it Web: www.coppachianticlassico.com

<p style="text-align: center;">ANNEXE 2</p> <p style="text-align: center;">PROCÉDURE POUR LA CÉRÉMONIE DE PODIUM DES COMPÉTITIONS DU CHAMPIONNAT</p>	<p style="text-align: center;">APPENDIX 2</p> <p style="text-align: center;">PODIUM CEREMONY PROCEDURE FOR THE CHAMPIONSHIP COMPETITIONS</p>
<p style="text-align: center;"><i>POUR LES ORGANISATEURS</i></p> <p><i>La procédure suivante est introduite dans le but d'harmoniser la tenue et la conduite de la cérémonie de podium à la fin de chaque Compétition.</i></p> <p><u>MISE EN PLACE</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Les hôtesse se placent près de la table avec les trophées. - La (les) personnalité(s) se place(nt) quant à elle(s) du côté opposé, en compagnie du membre de l'organisation responsable du podium. - Les Pilotes se rassemblent à l'entrée du podium. <p><u>TROPHEES</u></p> <p>Des trophées doivent être remis :</p> <ul style="list-style-type: none"> - aux trois premiers Pilotes dans chacune des catégories. <p>Dans les catégories de moins de 3 partants, seul le Pilote arrivé premier recevra un trophée.</p> <p><u>Ordre d'appel</u></p> <p>Les vainqueurs des catégories du Championnat doivent être appelés dans cet ordre:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Catégorie 1 - Catégorie 2 - Catégorie 3 - Catégorie 4 - Catégorie 5 	<p style="text-align: center;"><i>FOR THE ORGANISERS</i></p> <p><i>The following procedure has been introduced with the aim of harmonising the holding and conducting of the podium ceremony at the end of each Competition.</i></p> <p><u>SET UP</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - The hostesses stand near the table with the trophies. - The personality/ies stand/s on the opposite side to the hostesses, in the presence of a member of the organising team responsible for the podium. - The Drivers assemble at the entrance to the podium. <p><u>TROPHIES</u></p> <p>Trophies must be awarded to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the first three Drivers in each of the categories. <p>In categories with fewer than 3 starters, only the Driver who finishes first shall receive a Trophy.</p> <p><u>Calling order</u></p> <p>The winners of the Championship categories shall be called in the following order:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Category 1 - Category 2 - Category 3 - Category 4 - Category 5
<p style="text-align: center;"><u>CÉRÉMONIE(S)</u></p> <p>En accord avec le responsable du podium, le speaker lance la cérémonie dans l'ordre suivant :</p> <p><u>CÉRÉMONIE 1</u> « REMISE DES RÉCOMPENSES POUR CHACUNE DES CATÉGORIES DU CHAMPIONNAT »</p> <p>Le speaker présente la cérémonie en anglais et dans la langue du pays comme suit :</p> <p><u>Introduction</u></p> <p>"- La remise des récompenses pour la manche X du Championnat Historique de la Montagne de la FIA." "- La personne qui remet les récompenses est : [nom et titre de la personne]."</p>	<p style="text-align: center;"><u>CEREMONY/IES</u></p> <p>With the agreement of the person responsible for the podium, the speaker conducts the ceremony as follows:</p> <p><u>CEREMONY 1</u> « AWARDS PRESENTATION FOR EACH OF THE CHAMPIONSHIP CATEGORIES»</p> <p>The speaker conducts the ceremony in English and in the language of the country as follows:</p> <p><u>Introduction</u></p> <p>"- The awards presentation for round X of the FIA Historic Hill Climb Championship." "- Presenting the awards is: [name and title of person]."</p>

<p><u>Appel des Pilotes</u></p> <p><u>Catégorie 1</u> "- Troisième de la Catégorie 1 – de X pays, au volant de sa voiture [marque] et [numéro], [nom du Pilote]." • Remise du trophée au Pilote arrivé troisième.</p> <p>"- Deuxième de la Catégorie 1 – de X pays, au volant de sa voiture [marque] et [numéro], [nom du Pilote]." • Remise du trophée au Pilote arrivé deuxième.</p> <p>"- Premier de la Catégorie 1 – de X pays, au volant de sa voiture [marque] et [numéro], [nom du Pilote]." • Remise du trophée au Pilote arrivé premier.</p> <p><u>Catégories 2, 3, 4 and 5</u> Procédure d'appel similaire à celle décrite ci-dessus.</p> <p><u>CÉRÉMONIE 2</u> CÉRÉMONIES FACULTATIVES – à l'appréciation de l'Organisateur</p> <p>La cérémonie de podium ci-dessus (voir la cérémonie 1) peut être suivie : - d'une cérémonie de podium des vainqueurs dans chacune des classes. et/ou - d'une cérémonie de clôture (lecture du palmarès de l'épreuve).</p>	<p><u>Calling of Drivers</u></p> <p><u>Category 1</u> "- Third of Category 1 – from X country, driving his car [make] and [number], [Driver's name]." • Trophy presented to the third placed Driver.</p> <p>"- Second of Category 1 – from X country, driving his car [make] and [number], [Driver's name]." • Trophy presented to the second placed Driver.</p> <p>"- First of Category 1 – from X country, driving his car [make] and [number], [Driver's name]." • Trophy presented to the first placed Driver.</p> <p><u>Categories 2, 3, 4 and 5</u> Same calling procedure as above.</p> <p><u>CEREMONY 2</u> OPTIONAL CEREMONIES – at the discretion of the Organiser</p> <p>The above podium ceremony (see ceremony 1) may be followed by: - a podium ceremony for the winners in each class. and/or - a closing ceremony (list of winners read out).</p>
---	---

<p style="text-align: center;">ANNEXE 3</p> <p style="text-align: center;">LOGO ET TITRE DU CHAMPIONNAT</p>	<p style="text-align: center;">APPENDIX 3</p> <p style="text-align: center;">CHAMPIONSHIP LOGO AND TITLE</p>
<p style="text-align: center;"><i>POUR LES ORGANISATEURS</i></p> <p><i>Les lignes directrices suivantes sont introduites dans le but d'unifier l'utilisation du logo du Championnat et sa représentation lors de chaque Compétition.</i></p> <p>TITRE OFFICIEL Titre Championnat Historique de la Montagne de la FIA Sigle CHM</p> <p>Le titre doit toujours être publié dans son intégralité. Le style (police) du titre pour tout document (imprimés, bannières, site internet etc.) : Futura Std</p> <p>LOGO DU CHAMPIONNAT</p> <p>Version Noir/Blanc ou Version Bleu/Blanc</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p><i>Code Couleur Bleu</i> CMYN : C100 M70 Y0 N38 RVB : R0 V56 B115</p> <p>Le logo ne peut être utilisé que dans le cadre de la promotion et de l'organisation d'une Compétition ou d'un championnat approuvé, et non dans toute situation pouvant impliquer une approbation ou une association commerciale.</p> <p>Le logo doit toujours demeurer lisible et placé sur un fond uni ou neutre.</p> <p><u>Les Organisateurs doivent :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - assurer la visibilité et la lisibilité du logo du Championnat sur tout document imprimé ou électronique (règlements, bulletins, rapports, communiqués, affiches, bannières etc.), sur le podium, au départ et à l'arrivée, dans les locaux officiels de l'épreuve et sur leur site Internet en accord avec les lignes directrices de la FIA. 	<p style="text-align: center;"><i>FOR THE ORGANISERS</i></p> <p><i>The following guidelines have been introduced with the aim of standardising the use of the Championship logo and the manner in which it is displayed during each Competition.</i></p> <p>OFFICIAL TITLE Title FIA Historic Hill Climb Championship Acronym HHCC</p> <p>The title must always be published in its entirety. Style (font) of the title for any document (printed material, banners, websites, etc.): Futura Std</p> <p>CHAMPIONSHIP LOGO</p> <p>Black/White Version or Blue/White Version</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p><i>Blue Colour Code</i> CMYK: C100 M70 Y0 N38 RVB: R0 V56 B115</p> <p>The logos may only be used in connection with the promotion and organisation of an approved Competition or championship, and must not be applied in any situation that might imply an endorsement or a commercial association.</p> <p>The logo must always remain readable and be set against a monochrome or neutral background.</p> <p><u>The Organisers must:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - ensure the visibility and legibility of the Championship logo on all printed and electronic documents (regulations, bulletins, reports, communiqués, posters, banners, etc.), on the podium, at the start and finish lines, at the official sites of the event and on their website, in accordance with the FIA guidelines.

- assurer la visibilité des drapeaux FIA et/ou de tout matériel promotionnel FIA mis à disposition.
- utiliser le titre officiel du Championnat sur tout matériel officiel, de même que promouvoir son usage par les parties tierces menant des activités directement liées au Championnat.

DOCUMENTS OFFICIELS

Sur tous documents, quels qu'ils soient, relatifs à une Compétition comptant pour le Championnat, doivent figurer le titre et le logo, imprimés ou écrits en caractères de même taille, de même épaisseur de trait et de même graphisme.

Le titre et le logo de la Compétition, le logo du Championnat doivent figurer au haut de tout document officiel, dans un espace suffisamment grand pour qu'ils ne soient pas recouverts par d'autres informations ou images.

- Le logo du Championnat devrait être placé en première position et du côté droit.
- Les logos de la Compétition, du club et de l'ASN du côté gauche.
- Le cas échéant, le logo du sponsor peut figurer dans la partie inférieure du document imprimé et devrait être accompagné de la mention appropriée : "Official Competition Sponsor".

LISTE DES ENGAGÉS ET CLASSEMENTS

Titre, logo et mise en page : voir les lignes directrices spécifiques.

SITE INTERNET DE L'ORGANISATEUR

Le logo du Championnat devrait être placé en première position, du côté droit et au haut de la page d'accueil et des pages web dédiées à la Compétition.

CONTACT

Pour toute question liée au contenu, au graphisme ou aux images concernant l'utilisation des marques FIA, veuillez contacter :

FIA Communications

E-mail : press@fia.com

Pour toute question concernant les utilisations et applications autorisées des marques FIA, veuillez contacter :

FIA Legal

E-mail : legal@fia.com

- ensure the visibility of the FIA flags and/or all FIA promotional material made available.
- use the official title of the Championship on all official material and also promote its use by any third parties engaging in activities directly linked to the Championship.

OFFICIAL DOCUMENTATION

The title and logo, printed or written in characters of the same size, with the same line thickness and the same graphic design, must appear on all documents relating to Competitions counting towards the Championship, whatever these may be.

The title and logo of the Competition and the Championship logo must appear at the top of every official document, with sufficient space to ensure that they are not covered by other information or images.

- The logo of the Championship should appear in prime position on the right-hand side.
- The logos of the Competition, the club and the ASN should appear on the left-hand side.
- Where applicable, the sponsor's logo may appear in the lower part of the printed document and must be accompanied by the relevant caption, i.e. "Official Competition Sponsor".

ENTRY LIST AND CLASSIFICATIONS

Title, logo and layout: please see the specific guidelines.

ORGANISER'S WEBSITE

The Championship logo should be placed in prime position, on the upper right-hand side of the homepage and webpages dedicated to the Competition.

CONTACT

For all content, graphic or image related queries regarding the use of FIA brands, please contact:

FIA Communications

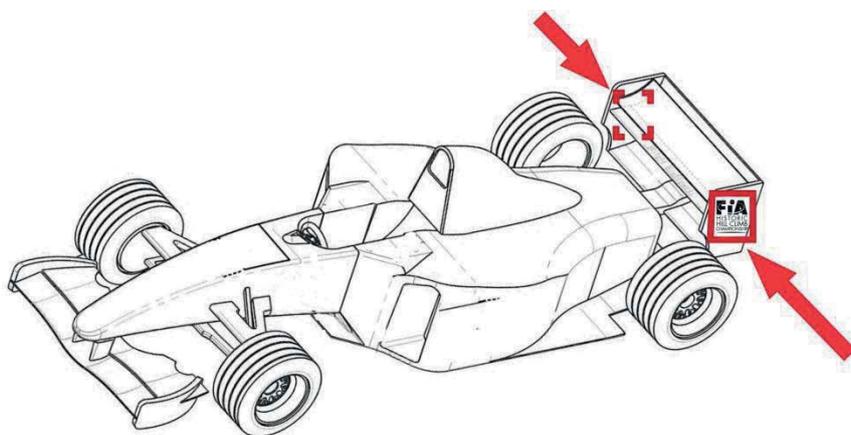
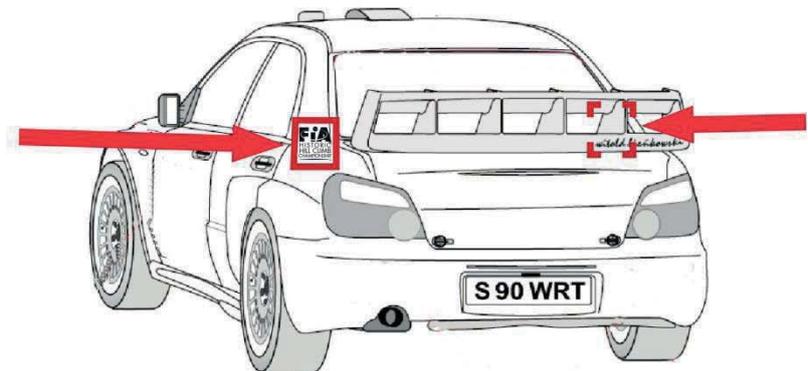
Email: press@fia.com

For all queries regarding permitted uses and applications of FIA brands, please contact:

FIA Legal

Email: legal@fia.com

<p style="text-align: center;">ANNEXE 4</p> <p style="text-align: center;">APPOSITION DU LOGO DU CHAMPIONNAT SUR LES VÉHICULES DES GROUPES FIA</p>	<p style="text-align: center;">APPENDIX 4</p> <p style="text-align: center;">POSITIONING OF THE CHAMPIONSHIP LOGO ON THE VEHICLES OF FIA GROUPS</p>
<p style="text-align: center;"><i>POUR LES PILOTES ET LES ORGANISATEURS</i></p> <p>Les autocollants sont fournis à l'Organisateur par la FIA et sont distribués aux Pilotes lors des vérifications administratives des Compétitions.</p> <p>Les autocollants sont à remettre en priorité aux Pilotes qui participent à la Compétition du Championnat et éventuellement à ceux qui s'engagent dans l'un des groupes FIA.</p> <p><u>Emplacement des autocollants</u> : voir ci-dessous. Tout autre emplacement doit être approuvé par les commissaires techniques.</p>	<p style="text-align: center;"><i>FOR DRIVERS AND ORGANISERS</i></p> <p>The FIA supplies the Organiser with stickers, which are distributed to the Drivers during the administrative checking for the Competitions.</p> <p>The stickers should be given as a priority to Drivers competing in Championship Competitions and possibly to those who enter in one of the FIA groups.</p> <p><u>Positioning of the stickers</u>: see below. Any other positioning must be approved by the scrutineers.</p>



ANNEXE 5

MONTAGES CAMÉRAS – LIGNES DIRECTRICES

POUR LES PILOTES, LES ORGANISATEURS ET LES DÉLÉGUÉS
TECHNIQUES

MONTAGES CAMÉRAS INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES

L'utilisation de caméras et/ou d'appareils de prises de vue devra avoir reçu l'approbation du commissaire technique délégué ou du commissaire technique responsable.

Dans les lignes directrices ci-dessous, l'appellation "caméra" se réfère à toutes les composantes du dispositif: objectif, boîtier, boîtier d'enregistrement, batterie.

1) CAMÉRA INTÉRIEURE

La fixation devra être de type rigide, située en arrière des dossiers des sièges.



Pour les caméras de type "Crayon" :

Elles pourront être fixées sur le montant de l'arceau avant ou dans la zone correspondant à la planche du tableau de bord. Le boîtier d'enregistrement devra être fixé sur le plancher (idem fixation batterie) derrière le(s) siège(s).



APPENDIX 5

FITTING OF CAMERAS – GUIDELINES

FOR DRIVERS, ORGANISERS AND TECHNICAL
DELEGATES

INTERIOR AND EXTERIOR CAMERA INSTALLATION

The use of cameras and/or video cameras must be approved by the deputy head scrutineer or the head scrutineer.

In the below guidelines, "camera" refers to all the components of the device: lens, storage box, recording device, battery.

1) INTERIOR CAMERA

The camera support should be rigid and should be situated behind the backs of the seats.



For "Crayon" type cameras:

These may be fixed on the roll cage support in front of or in the area corresponding to the dashboard. The recording box should be fixed to the floor (as should the battery mount) behind the seat(s).



2) CAMÉRA EXTÉRIURE

Les caméras devront être positionnées à l'intérieur du périmètre de la voiture en vue de dessus.

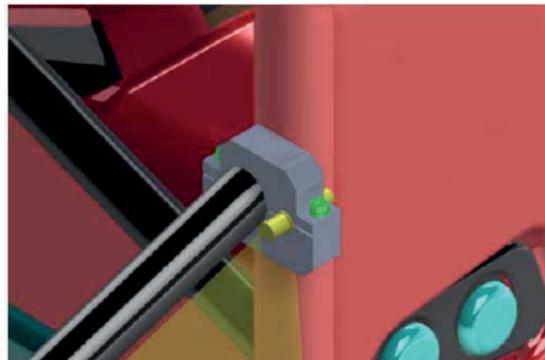
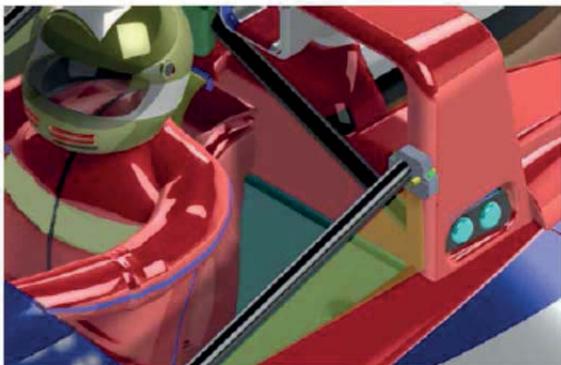
La fixation devra être mécanique. En cas d'utilisation d'un support, celui-ci devra avoir une hauteur maximale de 40 mm.

Si un boîtier d'enregistrement indépendant est utilisé, il devra être fixé sur le plancher à l'intérieur (idem fixation batterie) derrière le(s) siège(s) pour les berlines et dans un endroit où le boîtier ne peut entrer en contact avec le corps du Pilote pour les biplaces et monoplaces. Les caméras devront être fixées mécaniquement sur leur support. Les fixations par scotch velcro ou par ventouse sont interdites.

VOITURES OUVERTES

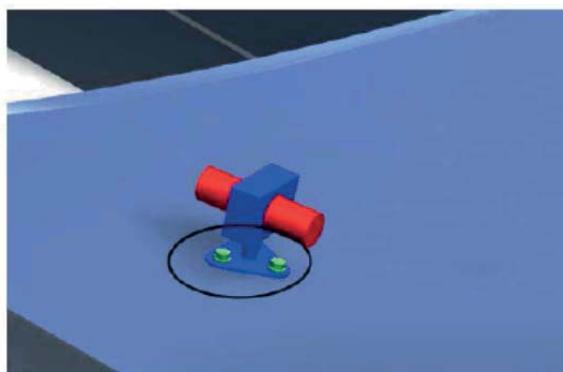
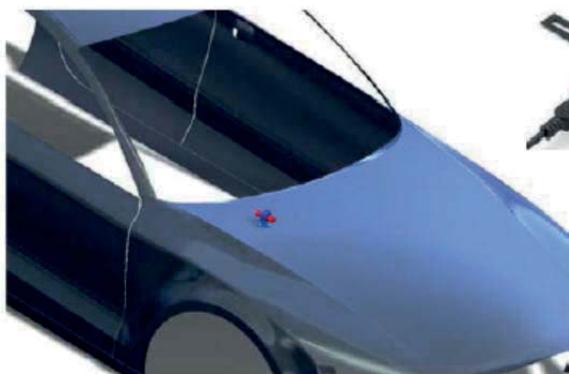
Support de la caméra fixé mécaniquement sur le tube d'arceau.

- Positionnement libre pour les caméras fixées en arrière du support de tête du Pilote.
- Positionnement à une distance de 400 mm (minimum) de la tête du Pilote pour les caméras fixées en avant du support de tête du Pilote.



VOITURES FERMÉES

Support d'une hauteur de 40 mm fixé par des vis avec une contreplaqué d'une épaisseur minimale de 3 mm et d'une surface de 120 cm². La contreplaqué devra être située à l'intérieur de la carrosserie afin de prendre celle-ci en sandwich avec le support.



2) EXTERIOR CAMERA

Cameras must be positioned inside the perimeter of the car when viewed from above.

The mounting must be mechanical. If a support is used, it must have a maximum height of 40mm.

If a separate recording box is used, it must be fixed to the floor inside the car (as should the battery mount), either behind the seat(s) (in saloons) or in a place where the case cannot come into contact with the Driver's body (in two-seaters and single-seaters). Cameras must be fixed mechanically to their supports. It is prohibited to install cameras using tape, velcro or suction devices.

OPEN-COCKPIT CARS

Camera support fixed mechanically to the roll cage tube.

- Free positioning for cameras mounted behind the Driver's head support.
- Cameras mounted in front of the Driver's head support must be positioned at a distance of 400mm (minimum) from the Driver's head.

CLOSED CARS

40mm-high support secured with screws and a piece plywood with a minimum thickness of 3mm and an area of 120cm². The plywood should be situated inside the bodywork so that the bodywork is sandwiched between the plywood and the camera support.

EXEMPLE DE FIXATIONS INTERDITES



EXAMPLE OF PROHIBITED CAMERA SUPPORT

